

# NIKITA HARWICH

## LISTE DES PUBLICATIONS

### LIVRES ET BROCHURES

- **"Arma y Coraza". Biografía intelectual de Laureano Vallenilla Lanz** (Caracas: Universidad Santa María, 1983), 27 p.
- **El modelo económico del Liberalismo Amarillo: Historia de un fracaso. (1888-1908)** (Caracas: Universidad Santa María, 1984 ), 50 p.
- **La Crisis de 1929 en América Latina : el caso de Venezuela** ( Caracas: Universidad Santa María, 1984 ), 35 p.
- **La influencia de los viejos conceptos, o el estudio de la historia en Venezuela** ( Caracas: Universidad Santa María, 1985), 20 p.
- **Formación y crisis de un sistema financiero nacional. Banca y Estado en Venezuela, 1830-1940** ( Caracas: Co-edición del Fondo Editorial Antonio José de Sucre y del Fondo Editorial Buría, 1987 ), 102 p.
- **Histoire du Chocolat** (Paris: Editions Desjonquères - Collection "Outremer", 1992), 292 p. 2<sup>ème</sup> édition, revue et mise à jour (Paris : Éditions Desjonquères, 2008), 312 p.
- **Asfalto y Revolución: la New York & Bermudez Company** (Caracas: Co-édition de Fundación para el Rescate del Acervo Histórico Venezolano et de Monte Avila Editores, 1992), 546 p. Ouvrage ayant remporté le Prix de Littérature de la ville de Caracas [**Premio Municipal de Literatura** ], mention "Recherche historique", 1993.
- **Guzmán Blanco y la Modernización de Venezuela** (Caracas: Historia Para Todos, n° 5, Historiadores, S.C., 1994), 28 p.

### DIRECTION D'OUVRAGE COLLECTIF

- Introduction et édition de l'ouvrage collectif **Las inversiones extranjeras en Venezuela, siglo XIX** (Caracas: Academia Nacional de Ciencias Económicas, 1992), Tome 1, 377 p.; Tome 2, 546 p. (1994).

### CONTRIBUTIONS À DES OUVRAGES COLLECTIFS

- "El modelo económico del Liberalismo Amarillo. Historia de un fracaso, 1888-1908", dans : **Política y Economía en Venezuela, 1826-1976** ( Caracas: Fundación John Boulton, 1976 ), p. 203-246. 2<sup>ème</sup> édition ( Caracas: Fundación John Boulton, 1992).
- "Se firmaron los Protocolos y se levantó el Bloqueo" et "Ayer capituló Ciudad Bolívar", dans : **Cinco Siglos en un Día** (Caracas: **El Nacional**, 1983), p. 111-112.
- "Economía y sociedad del Siglo XIX en Venezuela", dans : **Apreciación del Proceso Histórico Venezolano** ( Tome 1 ) ( Caracas: Fundación Universidad Metropolitana, 1985 ) 2<sup>ème</sup> édition en un seul volume ( Caracas: Fundación Universidad Metropolitana, 1988 ), p. 33-36.
- "Los Positivistas", dans : **Juan Vicente Gómez ante la Historia** (Caracas: Biblioteca de Autores y de Temas Tachirenses, N° 87, 1986 ), p. 37-46.
- "Banca y Estado en Venezuela, 1830-1911", dans : **América Latina: Dallo Stato Coloniale Allo Stato Nazionale** ( Torino: Franco Angeli, 1987) ( Tome 1 ), p. 209-243.
- "Betancourt y el Análisis de la Venezuela Gomecista - Comentario", dans: **Rómulo Betancourt : Historia y Contemporaneidad** ( Caracas: Editorial Fundación Rómulo Betancourt, 1989), p. 243-247.

- **Diccionario de Historia de Venezuela** (Caracas: Fundación Polar, 1988-89) 3 volumes. Rédaction et révision d'environ 650 articles (thèmes et biographies) concernant la période 1830-1986.
- "Great Historians : Spanish American", dans : Lucian Boia (Edit.), **Great Historians from Antiquity to 1800. An International Dictionary** (New York: Greenwood Press, 1989) , p. 367-376.
- "Relatoría General. Tema nº 9. `Las perspectivas y posibilidades en la economía post-industrial en el mundo. ¿Qué debería hacer Venezuela para aprovechar al máximo ese nuevo panorama ?'" dans: Francisco Mieres ( coord. ), **Hacia la Venezuela Post-Petrolera** (Caracas: Academia Nacional de Ciencias Económicas, 1989 ), Tome I, p. 79-86.
- "Relatoría del Tema nº 9. `Las perspectivas y posibilidades en la economía post-industrial en el mundo. ¿ Qué debería hacer Venezuela para aprovechar al máximo ese nuevo panorama ?'" dans: Francisco Mieres ( coord. ), **Hacia la Venezuela Post-Petrolera** (Caracas: Academia Nacional de Ciencias Económicas, 1989 ), Tome II, p. 686-691.
- "Kollektive Vorstellungswelt und nationale Identität: Drei Etappen im landesgeschichtlichen Unterricht in Venezuela", dans: Michael Riekenberg (Ed.) **Lateinamerika. Geschichtsunterricht, Geschichtslehrbücher, Geschichtsbewußtsein** ( Frankfurt: Verlag Moritz Diesterweg, Studien zur Internationale Schulbuchforschung, Band 66, 1990 ), p. 59-73.
- "La génesis de un imaginario colectivo : la enseñanza de la historia de Venezuela en el siglo XIX", dans: CNRS-GRIDAL, **Structures et cultures des sociétés ibéro-américaines. Au-delà du modèle économique** (Paris : Editions du C.N.R.S., Collection de la Maison des Pays Ibériques nº 43, 1990), p. 203-244.
- "Imaginario colectivo e identidad nacional: tres etapas en la enseñanza de la historia en Venezuela", dans : Michael Riekenberg (Comp.) **Latinoamérica: Enseñanza de la historia, libros de texto y conciencia histórica** (Buenos Aires-Madrid: Alianza Editorial, 1991), p. 77-102.
- "Imaginario colectivo e identidad nacional: tres etapas en la enseñanza de la historia de Venezuela", dans : **Iras. Jornadas de Investigación Histórica** ( Caracas: Universidad Central de Venezuela, 1991), p. 273-295.
- "Great Historians: Spanish American", dans : Lucian Boia (Edit.), **Great Historians of the Modern Age. An International Dictionary** (New York: Greenwood Press, 1991), p. 641-691.
- "Kollektive Vorstellungswelt und nationale Identität : Drei Etappen im landesgeschichtlichen Unterricht in Venezuela", dans: Walter Fürnrohr ( Ed.) **Geschichtsbewußtsein und Universalgeschichte. Das Zeitalter der Entdeckungen und Eriberungen in Geschichtsschreibung, Unterricht und Öffentlichkeit** ( Frankfurt: Verlag Moritz Diesterweg, Studien zur Internationalen Schulbuchforschung, Band 73, 1992), p. 99-113.
- "Bibliografía venezolana" dans : Juan Manuel López de Ascona, Ignacio González Casasnovas et Esther Ruiz de Castañeda (Eds.) **Minería Iberoamericana. Repertorio Bibliográfico y Biográfico** ( Madrid: Instituto Tecnológico Geominero de España, Consejo Superior de Colegios de Ingenieros de Minas de España et Sociedad Estatal Vº Centenario, 1992 ), 4 vols.
- "Pays multi-ethniques: Panama, Colombie, Vénézuéla, Équateur", dans: Javier Pérez Siller (Ed.), **"L'Europe à la conquête du monde" ou la découverte de l'Amérique dans les manuels scolaires** ( Paris: L'Harmattan, 1992 ), p. 43-59.
- "Obras hidráulicas durante el período Colonial. Venezuela", dans: Centro de Estudios Histórico de Obras Públicas y Urbanismo, **Obras hidráulicas en América Colonial** ( Madrid: Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente, 1993 ), p. 119-130.
- "El Disconto Gesellschaft y Venezuela", dans: Hans Dieter Elschnig y Karl Krispin (Comps.) **Colegio Humboldt 100 años** (Caracas: Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio Humboldt, 1994), p. 91-94.

- "Lecture nationale, américaine ou universelle de la Révolution française: les cas du Venezuela, de la Colombie et du Pérou", dans: Rainier Riemenschneider (Hrsg.), *Bilder einer Revolution. Images d'une Révolution. Images of a Revolution* ( Frankfurt/Main. Paris, 1994) ( Studien zur Internationalen Schulbuchforschung, Band 78), p. 537-552.
- "La investigación americanista en universidades americanas. Venezuela" dans: Consuelo Varela y María Justina Sarabia (Comps.), *Del este al oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos* ( Sevilla: Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1994 ), p. 201-212.
- "Capítulo 16 - La historia patria", dans: Antonio Annino, Luis Castro Leiva, François-Xavier Guerra ( Comps.), *De los Imperios a las Naciones: Iberoamérica* ( Zaragoza: Ibercaja, 1994 ), p. 427-438.
- "Le discours historiographique du Venezuela au XIXème siècle", dans: François-Xavier Guerra (Comp.) *Mémoires en Devenir. Amérique Latine XVIème-XIXème siècle* ( Bordeaux: Maison des Pays Ibériques, 1994 ), p. 193-206.
- "Le chocolat et son imaginaire, XVIème-XVIIIème siècles: le monde américain dans une tasse", dans: Alain Yacou (s.l.d.), *Les apports du Nouveau Monde à l'Ancien* (Paris: Karthala, 1995), p. 101-120.
- "From Jerusalem to Megalopolis. Urban Centers in Latin America. An Historical Perspective", dans: Magnus Mörner, Mona Rosendahl (Eds.), 48th International Congress of Americanists (ICA), Stockholm/Uppsala, July 4-9, 1994, *Threatened Peoples and Environments in the Americas Proceedings* ( Stockholm: Institute of Latin American Studies, 1995 ), Vol. 1, p. 139-154.
- "The Eastern Venezuela pioneer front (1830-1930). The role of the Corsican trade network", dans: William G. Clarence-Smith (s. d.), *Cocoa pioneer fronts since 1800* (London: Macmillan, 1996), p. 23-44.
- Article "GIL FORTOUL, José", dans: *Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina* (Caracas: Biblioteca Ayacucho/Monte Avila Editores, 1996), Tome II, p. 1.961-1.964.
- "Le chocolat et le monde précolombien", dans: *Chocolat Bayonne. Conférences de Bayonne* (Biarritz: J. & D. Éditions, 1997), p. 1-11.
- "La red comercial corsa y el desarrollo de la producción de cacao en el Oriente venezolano (1830-1930)", dans: *Venezuela en Oxford. 25 años de la Cátedra Andrés Bello en el St. Antony's College de la Universidad de Oxford* (Caracas: Banco Central de Venezuela, 1999), p. 413-468.
- "Honneurs funèbres et identité nationale: le cas du Venezuela au XIXème siècle", dans: Olivier Dumoulin et Françoise Thélamon (Eds.), *Autour des Morts. Mémoire et Identité. Actes du Vème colloque international sur la sociabilité. Rouen, 19-21 novembre 1998* (Rouen: Publications de l'Université de Rouen, n° 296, 2001), p. 167-175.
- "Humboldt et l'imaginaire vénézuélien", dans: Thomas Gómez (s.l.d.), *Humboldt et le monde hispanique* (Paris: Université de Paris X-Nanterre, 2002), p. 155-176.
- « De l'espoir à la désillusion: Arturo Uslar Pietri et Juan Liscano », dans: Francisco Campuzano Carvajal (Éditeur), *Transitions politiques et évolutions culturelles dans les sociétés ibériques et ibéro-américaines contemporaines*, (Montpellier: ETILAL [Études Ibériques, Latino-Américaines et Lusophones], Collection Actes, n° 3, Université Paul Valéry-Montpellier-III, 2002), p. 225-238.
- "La Historia Patria", dans: Antonio Annino, François-Xavier Guerra ( Coordinadores.), *Inventando la nación. Iberoamérica. Siglo XIX* ( México: Fondo de Cultura Económica, 2003), p. 533-549.
- "Ocumare de la Costa, puerto de cacao venezolano: 1800-1870", dans Michèle Guicharnaud-Tollis (éd.), *Caraiïbes. Éléments pour une histoire des ports / El Caribe. Elementos para una historia de los puertos* (Paris: L'Harmattan, 2003), p. 41-78.

- « Reflets d'un modèle importé : construction des identités nationales en Amérique latine », *Actes du colloque international « Création d'une identité européenne »*, organisé par le Forum International des Sciences Humaines à l'Université Jagellonne de Cracovie. Cracovie, 18-22 septembre 2002. Placé sur internet. Adresse : [www.omp.org.pl/harwich.htm](http://www.omp.org.pl/harwich.htm). 15 p.
- « L'enfant Jésus n'est pas Vénézuélien », dans : CERC, *La Caraïbe au tournant de deux siècles* (Paris : CERC/Karthala, Espace Caraïbe Amériques, n° 2, 2004), p. 235-247.
- « Las ilusiones del progreso : Adolfo Ernst (1832-1899) y el proyecto positivista venezolano », dans Joseph M. Farré, Françoise Martinez et Itamar Olivares (s.l.d.), *Hommes de science et intellectuels européens en Amérique latine (XIX<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècles)* (Paris : Le Manuscrit, 2005), p. 259-282.
- « L'iconographie du consensus: les illustrations des manuels scolaires d'histoire nationale en Amérique latine », dans : Jean-Louis Guereña (s.l.d.), *Image et Transmission des Savoirs dans les Mondes Hispaniques et Hispano-Américains* (Tours : Presses Universitaires de Tours, Série « Études Hispaniques », XIX, 2007), p. 465-484.
- « De l'officine à l'office : métamorphoses progressives du chocolat en France au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans : Pascale Budillon Puma (S.l.d.), *Tomate et chocolat. Usages alimentaires et créolisation culturelle* (Paris : Michel Houdiard Éditeur, 2008), p. 41-52 + ill. h.t..

## PRÉFACES, INTRODUCTIONS, ÉDITIONS

- Introduction et notes de l'édition des *Obras Completas* de Laureano Vallenilla Lanz. Tome I (Caracas: Universidad Santa María, 1983); Tome II (Caracas: Universidad Santa María, 1984).
- Préface du livre *Historia de una nacionalización mediatizada* d'Antonio García Ponce (Caracas: Fondo Editorial Antonio José de Sucre, 1985).
- Préface du livre *Ensayos sobre el Pensamiento Político Positivista Venezolano* d'Arturo Sosa Abascal (Caracas: Ediciones Centauro, 1985).
- Avant-propos et préparation (en collaboration avec Federico Brito Figueroa) de l'édition vénézuélienne de *L'apologie pour l'histoire ou le métier d'historien* de Marc Bloch (Caracas:Fondo Editorial Lola de Fuenmayor/Fondo Editorial Buría, 1986), 232 p.
- Préface du livre *Contribución al Estudio de la 'Aristocracia Territorial' en Venezuela Colonial: la familia Jerez de Aristeguieta* d'Elizabeth Ladera de Diez (Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1990).
- Préface, chronologie et notes pour l'édition spéciale de *Cesarismo Democrático y Otros Textos* de Laureano Vallenilla Lanz (Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1991 ), 382 p.
- Préface du livre *El paisaje del riel en Trujillo (1880-1945)* de José Angel Rodríguez (Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1994 ).
- Avant-propos et présentation (en collaboration avec Alain Milhou ) du n° 18-19 des *Cahiers du C.R.I.A.R.* consacré au thème "Interdits et transgressions. II-Civilisation. Le Monde Hispanique du XVe au XVIIe siècle". (Rouen: Presses Universitaires de Rouen, 2000), 287 p.
- Préface, préparation et édition du volume de textes choisis de Simón Bolívar, *Estado Ilustrado, Nación inconclusa: la contradicción bolivariana* (Madrid: Fundación Mapfre, Colección "Viejos Documentos, Nuevas Lecturas", 2004), 159 p. "Introducción", p. 13-32.

## ARTICLES

- "Arma y coraza". Biografía Intelectual de Laureano Vallenilla Lanz", *Revista Universitaria de Historia*, N° 3 (Caracas, septembre-décembre 1982), pp. 37-61.
- "El modelo económico del Liberalismo Amarillo. Historia de un fracaso, 1888-1908", *Revista Universitaria de Historia*, N° 4 (Caracas, janvier-avril 1983), pp. 14-54.

- "La génesis de un imaginario colectivo: la enseñanza de la historia de Venezuela en el siglo XIX", *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*, Tomo LXXI, N° 282 (Caracas, avril-juin 1988), pp. 349-388.
- "Del Estado centralizador al Estado emprendedor: el petróleo y la organización financiera de Venezuela, 1910-1935", *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas*, Tome 26 (Cologne, 1989), pp.261-293.
- "Formación del territorio nacional y desarrollo regional: un balance para el siglo XIX venezolano", *Tiempo y Espacio*, Vol. 6, N° 12, ( Caracas, juillet-décembre 1989 ), pp. 13-18.
- "Las inversiones extranjeras en Venezuela, siglo XIX. Algunas consideraciones acerca de su estudio", *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*, Tomo LXXIII, N° 289 (Caracas, janvier-mars 1990), pp. 77-95.
- "Venezuelan Positivism and Modernity", *Hispanic American Historical Review*, Vol. 70, N° 2 (Durham, North Carolina, Mai 1990), pp. 327-344.
- "El positivismo venezolano y la modernidad", *Estudios de Historia Social y Económica de América*, n° 6 (Alcalá de Henares, 1990), pp. 93-102.
- "La Révolution française chez les premiers historiens vénézuéliens", *Cahiers des Amériques Latines*, n° 10 (Paris, 1990), pp. 275-286.
- "National Identities and National Projects: Spanish American Historiography in the 19th and 20th centuries", *Storia della Storiografia*, n° 19 (Milan, 1991), pp. 147-156.
- "Imaginario colectivo e identidad nacional: tres etapas en la enseñanza de la historia de Venezuela", *Revista de Historia de América*, N° 111 (México, enero-junio 1991), pp. 113-134.
- "Nationale Geschichtsschreibung in Lateinamerika. Einheit in der Vielfalt ?" *Periplus. Jahrbuch für Ausereuropäische Geschichte* (Münster-Hamburg, 2. Jahrgang, 1992 ), pp. 81-92.
- "Marc Bloch: de la Historia de las Sociedades a la Historia de las Mentalidades", *Revista Universitaria de Historia*, n° 10, Segunda Epoca (Caracas, 1993), pp. 63-68.
- "Construction d'une identité nationale: le discours historiographique du Vénézuéla au XIXème siècle", *Caravelle*, n° 62, (Toulouse, 1994), pp. 241-256.
- "Construcción de una identidad nacional: el discurso historiográfico de Venezuela en el siglo XIX", *Revista de Indias*, Vol. LIV, n° 202, (Madrid, septiembre-diciembre 1994), pp. 637-653.
- "Le général De Gaulle dans les manuels scolaires d'Amérique latine", *Cahiers de la Fondation Charles De Gaulle*, n° 2 (Paris, 1995), pp. 74-87.
- "Le chocolat et son imaginaire, XVIème-XVIIIème siècles: le monde américain dans une tasse", *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas*, Tome 32 (Cologne, 1995), pp. 261-293.
- "La Monnaie de Caracas, ou l'échec d'un investissement français au Venezuela", *Arquivos do Centro Cultural Calouste Gulbenkian* (Volume de *Mélanges* en hommage au Professeur Frédéric Mauro), Vol. XXXIV (Paris, 1996), pp. 881-910.
- « Pourquoi le système bancaire vénézuélien a-t-il fait faillite en 1994? », *L'Ordinaire Latino Américain*, n° 167 (Toulouse, IPEALT, janvier-mars, 1997), pp. 37-49.
- "Discurso de Orden pronunciado en el cementerio de Passy con motivo de la exhumación de los restos de Antonio Guzmán Blanco, el 28 de julio de 1999", *Venezuela Analítica Mensual*, Año 3, n°43 (Caracas, septiembre de 1999). [Accessible uniquement sur internet à l'adresse suivante: [www.analitica.com/vam1999.09/documentos/02.htm](http://www.analitica.com/vam1999.09/documentos/02.htm)]
- "Histoire du Chocolat", interview effectuée par Pauline Raquillet. *Alma Amérique Latine*, n° 00 (Paris, Oct.-Nov.-Déc. 2000), pp. 77-78.
- "Quatre siècles de cacao au Venezuela", *Chocolat et Confiserie Magazine*, n° 273 (Paris, novembre-décembre 2000), pp. 54-60.

- “L’industrialisation des Amériques latines”, *Historiens et Géographes*, n° 374 (Paris, mai 2001), p. 251-261.
- “Échanges croisés entre Nouveau Monde et Ancien Monde. Maïs, pomme de terre, tomate et cacao”, *Études rurales*, n° 155-156 (Paris, 2001), p. 239-259.
- “Le nom des esclaves. État-civil et émancipation au Venezuela au XIXème siècle”, *Cahiers du C.R.I.A.R.*, n° 21 (Rouen, Université de Rouen, 2003), Tome II, p. 699-711.
- « Un héroe para todas las causas . Bolívar en la historiografía ». Conférence prononcée dans le cadre du séminaire « Die Figur Simón Bolívars im hispanoamerikanischen Roman des 20. Jahrhunderts » du Professeur Ingrid Galster, Université de Paderborn (Allemagne), le 29 octobre 2002. *IberoAmericana*, III, 10 (2003), p.7-22.
- “Ocumare de la Costa. La permanence d’une région cacaoyère au Venezuela”, *Chocolat et Confiserie Magazine*, n° 396 (Paris, septembre 2003), p. 51-53.
- “Le cacao vénézuélien : une plantation à front pionnier”, *Caravelle*, n° 85 (Toulouse, décembre 2005), p. 17-30.

#### DIRECTION DE NUMÉRO DE REVUE

- Avant-propos, préparation et édition du numéro spécial des *Cahiers du C.R.I.A.R.*, n° 21 en Hommage à Alain Milhou. (Rouen: Presses Universitaires de Rouen, 2003). Tome I, Tome II, 832 p. “Avant-propos”, p. 11-23.

#### INÉDITS

- “Cipriano Castro and the *Libertadora* Revolution: a Hypothesis in Historical Development” [« Cipriano Castro et la révolution *Libertadora*: une hypothèse de développement Historique], Senior Honors Thesis, Duke University, 1972, 318 p.
- “International Banking and the Rise of Consortium Banks, 1963-1973” [“La Banque Internationale et l’essor des Banques Consortiales, 1963-1973”], Ph.D. Thesis, London School of Economics, 1974, 312 p.

#### COMPTE RENDUS ET NOTICES DIVERSES

- P. Michael McKinley, *Pre-revolutionary Caracas. Politics, Economy and Society 1777-1811* (Cambridge: Cambridge University Press, 1985), 245 pp., *Revue Française d’histoire d’outre-mer*, t. LXXV (1988), n° 281, pp. 506-507.
- “In memoriam. Hermann Kellenbenz”, *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*, Tomo LXXIV, n° 294 (Caracas, Abril-Junio de 1991 ), pp. 213-214.
- *Latin America in Perspective* ( Oxford: Oxford Analytica, 1991), 363 pp., *The Oxford International Review*, vol. III, n° 3 (Summer Issue 1992), pp. 38-39.
- Claudia Gerdes, *Eliten und Fortschritt. Zur Geschichte der Lebensstile in Venezuela* (Frankfurt a. M.: Vevuert Verlag, 1992), 294 pp., *Iberoamericana. Lateinamerika. Spanien. Portugal*, 17. Jahrgang (1993), Nr. 1 (49), pp. 96-97.
- François Ruf, *Booms et crises du cacao. Les vertiges de l’or brun* (Paris: CIRAD/Karthala, 1995), 459 p., *European Review of Agricultural Economics*, Vol. 24 (Berlin/New York, 1997), pp. 151-153.
- *Confiseries d’Auvergne. Pâtes de fruits, fruits confits, chocolats et autres sucreries. 1400-2000* (Clermont-Ferrand: Conseil général du Puy-de-Dôme, Carnets patrimoniaux du Puy-de-Dôme, n° 6, 2000), *Études rurales*, n° 155-156 (Paris, 2001), p. 319-321.
- “In memoriam: François-Xavier Guerra”, *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas*, n° 40 (Köln, 2003), p. 9-12.

## TRADUCTION

- Traduction du français à l'anglais du chapitre: "Apocalypticism in Central and South American Colonialism", par Alain Milhou, dans: *The Encyclopedia of Apocalypticism*, Vol. 3, Stein, Stephen J. (Ed.) *Apocalypticism in the Modern Period and the Contemporary Age* (New York: Continuum Publishing Company, 1998), p. 1-35.